Zeitschrift: Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses

Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses

Band: - (1982)

Rubrik: Résultats financiers et comptes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Résultats financiers et comptes

I. Commentaire général

Compte de résultats

Les résultats de 1982 sont déjà analysés sous «Rapport et propositions» (p. V ss) ainsi que dans les commentaires suivants des différents comptes, de sorte que les considérations générales peuvent être réduites ici à leur plus simple expression.

Le compte de résultats inclut les charges et les produits des comptes d'exploitation et de pertes et profits, sans les débits ni les crédits internes. Ces chiffres ne peuvent donc pas être rapprochés purement et simplement des données des deux comptes.

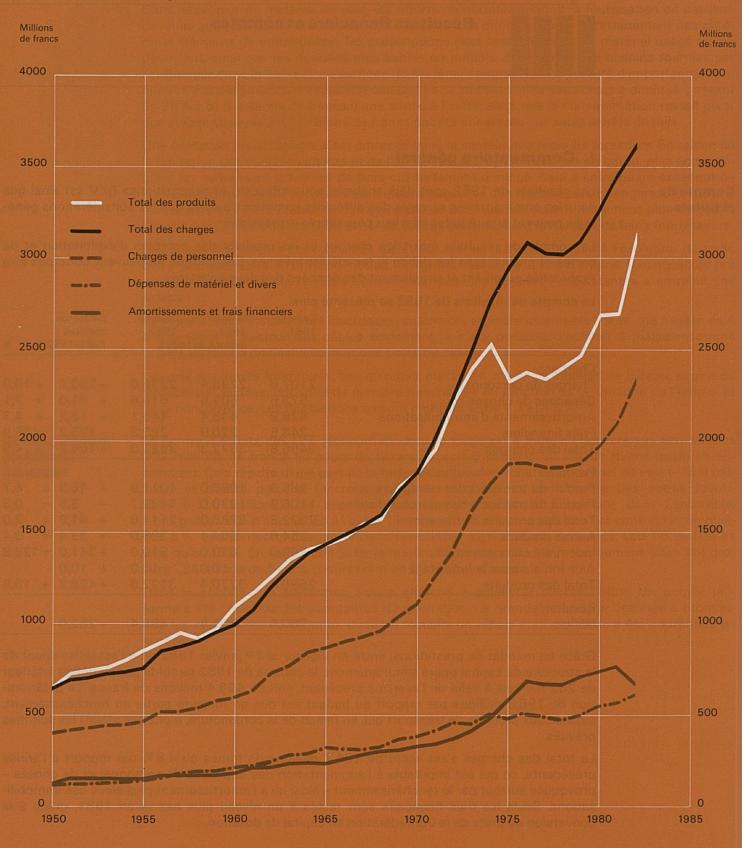
Le compte de résultats de 1982 se présente ainsi.

	Compte 1981	Budget 1982 millions de	Compte 1982 francs	Différence comptes 1981–1982 %
Charges:				
Charges de personnel	2107,8	2298,4	2338,0	+230,2 +10,9
Dépenses de choses	573,6	607,6	614,6	+ 41,0 + 7,1
Amortissements d'immobilisations	426,9	445,4	445,1	+ 18,2 + 4,3
Frais financiers	348,5	220,9	223,3	-125,2 -35,9
Total des charges	3456,8	3572,3	3621,0	+164,2 + 4,8
Produits:				
Produit du transport des voyageurs	966,6	1056,0	1011,9	+ 45,3 + 4,7
Produit du transport des marchandises	1106,2	1230,0	1102,7	- 3,5 - 0,3
Total des produits de transport	2072,8	2286,0	2114,6	+ 41,8 + 2,0
Autres produits	354,6	364,4	388,0	+ 33,4 + 9,4
Indemnité compensatrice	269,0	610,0	610,0	+341,0 +126,8
Aide initiale pour le ferroutage	_	10,0	10,0	+ 10,0 .
Total des produits	2696,4	3270,4	3122,6	+426,2 + 15,8
Résultat:	1			
Déficit	760,4	301,9	498,4	- 262,0 .

Grâce au mandat de prestations, entré en vigueur le 1er janvier 1982, et à l'assainissement de la structure du capital opéré simultanément, le compte de 1982 se solde par un déficit inférieur de 262 millions à celui de l'exercice précédent, soit de 498,4 millions de francs. La détérioration de 196,5 millions par rapport au budget est due en majeure partie au renchérissement, ainsi qu'aux produits de transport qui, en raison de la conjoncture, n'ont pas atteint les sommes prévues.

Le total des charges s'est accru de 164,2 millions de francs ou 4,8 % par rapport à l'année précédente, ce qui est imputable à l'augmentation des dépenses de personnel et de choses – provoquée surtout par le renchérissement – ainsi qu'à l'amortissement plus élevé des immobilisations. Seuls les frais financiers sont restés à un niveau plus bas qu'en 1981, grâce à la conversion de prêts de la Confédération en capital de dotation.

Evolution du compte de résultats



En une année, le total des produits a augmenté de 426,2 millions de francs ou 15,8%. Plus de 80% de cette amélioration s'expliquent par la nouvelle réglementation de l'indemnité compensatrice et par l'aide initiale pour le ferroutage, le reste se répartissant également entre les produits de transport et les autres produits.

Le compte de résultats a été allégé de 494 millions de francs par le mandat de prestations et par l'assainissement de la structure du capital. Cet allégement se décompose comme il suit.

	millions de francs
Mandat de prestations	
 nouvelle indemnité compensatrice: – trafic régional des voyageurs 	460
- trafic de détail	150
	610
à déduire: ancienne indemnité compensatrice	<u>- 269</u>
amélioration	341
- aide initiale pour le ferroutage	10
Total de l'allégement par le mandat	351
Assainissement de la structure du capital	
Allégement des frais financiers par la conversion de 2,2 milliards de	
francs de prêts de la Confédération en capital de dotation	143
Allégement total	494

Dépenses de personnel

Les frais de personnel constituent le principal poste des charges des Chemins de fer fédéraux. Leur part aux dépenses totales est montée à 64,6 % (1981 = 61 %) à cause de la diminution des frais financiers. Ils sont regroupés ci-après par catégories, indépendamment du compte débité (exploitation, construction, magasins, etc.).

	Compte 1981	Budget 1982 millions de	Compte 1982 francs	Différence comptes 1981–1982
Traitements, salaires et allocations Allocations supplémentaires et indemnités Contributions à la caisse de pensions et de	1653,7 111,6	1804,9 122,1	1831,0 123,5	+ 177,3 + 11,9
secours (CPS) Contributions à l'AVS, à l'Al, au régime des allocations pour perte de gain et à	76,4	75,7	81,2	+ 4,8
l'assurance-chômage	84,9	91,4	92,5	+ 7,6
Assurance accidents	33,1	36,9	36,6	+ 3,5
Divers	13,3	12,0	12,5	- 0,8
A déduire: participation de tiers et du	1973,0	2143,0	2177,3	+ 204,3
personnel	26,8	28,0	29,7	+ 2,9
Dépenses pour le propre personnel Dépenses pour autre main-d'œuvre	1946,2	2115,0 10,6	2147,6 11,2	+ 201,4 + 1,2
	1956,2	2125,6	2158,8	+ 202,6

Report Versements complémentaires à la CPS et allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes: Intérêt sur le déficit technique de la réserve	1956,2	2125,6	2158,8	+ 202,6
mathématique	61,8	74,3	72,9	+ 11,1
Intérêts complémentaires découlant de la				
garantie de 4 %	2,1	1,0	0,9	- 1,2
Allocations de renchérissement aux				
bénéficiaires de rentes et amortissement				
de la charge supplémentaire grevant la	077	07.5	10F 4	. 177
réserve mathématique	87,7	97,5	105,4	+ 17,7
Total des dépenses de personnel	2107,8	2298,4	2338,0	+ 230,2

Les versements complémentaires à la CPS et les allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes se montent à 179,2 millions de francs ou 7,7 % des dépenses totales de personnel. Il s'agit principalement de prestations en faveur des retraités.

L'accroissement extraordinairement fort des frais de personnel, 10,9 % par rapport à 1981, est dû non seulement à la compensation du renchérissement, mais surtout aussi à la modification de la loi sur le statut des fonctionnaires, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1982. Celle-ci a, pour l'essentiel, provoqué les changements que voici:

- incorporation d'une allocation de renchérissement de 15 % dans les rétributions légales (traitements de base, allocations pour enfants et indemnités de résidence)
- augmentation échelonnée du salaire réel de
 1200 francs pour les classes de traitement 25 à 12
 900 francs pour les classes de traitement 11 à 9
 600 francs pour les classes de traitement 8 à 4
- suppression de la 24^e classe de traitement et harmonisation de l'échelle des traitements fixée pour les classes 21 à 25
- augmentation de 279 francs, en valeur réelle, de l'indemnité de résidence pour les fonctionnaires mariés.

Une allocation de renchérissement de 9,5 % a été versée au cours du premier semestre et de 12 % depuis le 1^{er} juillet sur les rétributions stabilisées le 1^{er} janvier 1982 par référence à un indice des prix à la consommation de 109,1 points (septembre 1977 = 100 points). La hausse du coût de la vie, dont la moyenne annuelle était de 122,2 points, a ainsi été compensée jusqu'à un indice de 120,8 points contre 113,6 points l'année précédente.

Allocations supplémentaires et indemnités:

and the second s	Compte 1981	Budget 1982 millions de	Compte 1982 francs	Différence comptes 1981–1982
Allocations supplémentaires du personnel		(CINESE DAY		
roulant	17,9	18,5	19,2	+ 1,3
Indemnités pour service de nuit	43,2	48,8	49,3	+ 6,1
Indemnités pour voyages de service et				
déplacements	13,2	14,2	13,9	+ 0,7
Indemnités pour service du dimanche	22,4	24,5	24,7	+ 2,3
Indemnités pour horaire de travail irrégulier	6,1	6,8	6,9	+ 0,8
Indemnités pour heures supplémentaires	1,9	1,6	1,1	- 0,8
Indemnités diverses	6,9	7,7	8,4	+ 1,5
	111,6	122,1	123,5	+ 11,9

A partir du 1^{er} janvier 1982, les indemnités pour service de nuit et pour horaire de travail irrégulier ont été relevées, tandis que, le 1^{er} juillet, les allocations supplémentaires du personnel roulant étaient alignées sur le renchérissement et que les indemnités pour voyages de service et déplacements faisaient l'objet d'une restructuration. L'accroissement des indemnités pour service du dimanche est dû aussi bien à des taux plus élevés résultant de l'augmentation du salaire réel qu'à l'alignement constant sur la hausse du coût de la vie.

Les contributions à la caisse de pensions et de secours comprennent, outre les versements uniques (10,5 millions de francs), les cotisations périodiques plus élevées (70,7 millions) en raison de l'amélioration réelle des rétributions et de l'incorporation, le 1^{er} janvier 1982, d'une allocation de renchérissement de 8 % dans le montant assuré à la CPS.

La position «Divers» contient principalement les dépenses d'uniforme (9,2 millions).

L'article «A déduire: participation de tiers et du personnel» comprend les indemnités journalières en cas de maladie, les rentes de la CNA et de l'assurance militaire imputées sur les traitements et salaires, les indemnités pour perte de gain au service militaire, au service de la protection d'établissement et à celui de la protection civile ainsi que la part des primes fournie par le personnel pour l'assurance contre les accidents non professionnels.

L'augmentation constatée sous «Intérêt sur le déficit technique de la réserve mathématique» provient, d'une part, de ce que les contributions uniques (192,2 millions de francs) fournies par l'employeur en raison de l'incorporation d'une allocation de renchérissement de 8 % dans le gain assuré ont été comptées dans le déficit technique, comme ce fut le cas jusqu'ici lors d'opérations semblables. D'autre part, étant donné la situation financière actuelle, les cotisations uniques pour l'augmentation réelle du gain assuré (96 millions de francs) ont été non pas versées en un seul montant mais également compensées par un accroissement des engagements capitalisés.

Le poste «Intérêts complémentaires découlant de la garantie de 4%» correspond à la différence entre l'intérêt effectif et celui de 4% garanti par les statuts sur les fonds de la CPS gérés par les Chemins de fer fédéraux.

Comme pour les traitements, une allocation de renchérissement permettant d'atteindre un indice de 109,1 points a été intégrée dans les rentes au 1^{er} janvier 1982. L'augmentation de la réserve mathématique qui en résulte pour la CPS est amortie par des tranches annuelles fixes. Elles correspondent aux allocations de renchérissement qui ne doivent plus être versées. Le poste «Amortissements de la charge supplémentaire grevant la réserve mathématique» contient, outre la nouvelle tranche de 18,8 millions de francs, des parts de 15,6 millions (incorporation de 1973), de 31 millions (1977) et de 14 millions (1980), qui sont chacune amorties dans un délai de 10 à 12 ans.

Par rapport au compte de 1981, les facteurs de variation des frais de personnel ont été les suivants.

		illions e francs
Accroissement de l'effectif	+	12,9
Compensation du renchérissement pour le personnel actif et pour les		
bénéficiaires de rentes	+	137,9
Augmentation du salaire réel au 1er janvier 1982	+	80,1
Diminution des allocations pour enfants	-	1,9
Diverses indemnités plus élevées	+	9,4
Versements uniques à la CPS pour l'augmentation du gain assuré	_	4,5
Réduction des primes versées à l'assurance-chômage	_	1,6
Intérêts complémentaires découlant de la garantie de 4 %	_	1,2
Extinction des rentes de préretraite (campagne de 1976)	17.7-	1,4
Divers	+	0,5
	+	230,2

Par comparaison avec le budget, l'accroissement des dépenses de personnel est de 39,6 millions de francs (+ 1,7 %). Il est exclusivement causé par les allocations de renchérissement plus élevées.

II. Commentaires des comptes

Compte de construction (page 74)

Les 745,1 millions de francs absorbés par les équipements correspondent virtuellement aux 745 millions prévus. Le plafond budgétaire a donc été atteint, comme l'année précédente. En certains points, les écarts par rapport aux prévisions sont notables, mais ils s'équilibrent dans l'ensemble. Voici un bref exposé des divers chapitres.

Transformation et extension de gares et de bâtiments de service. – La dépense est en retrait de 10,7 millions de francs sur les 200,4 millions prévus, ce qui s'explique notamment par la présentation à des tiers de factures non prévues au budget. Des 189,7 millions de francs dépensés, 34,8 millions (18,3%) furent affectés à des projets de grande envergure, c'est-à-dire à la modernisation des gares de Genève, d'Arth-Goldau et d'Olten.

Perfectionnement général de lignes et d'installations de la pleine voie. – Au regard des 112,7 millions de francs disponibles, le montant utilisé est inférieur de 7,1 millions. Des 105,6 millions de francs déboursés, 17,7 millions ont servi au renforcement de la capacité de certaines artères et à la mise en place du block de ligne, 14,4 millions à l'équipement du réseau interne de télécommunication, 48,2 millions au renouvellement de ponts, de caténaires et d'autres installations de la pleine voie, 9 millions aux aménagements nécessaires sur le parcours Erstfeld–Chiasso et 16,3 millions à la modernisation de passages à niveau.

Construction de nouvelles lignes et doublement de voies. – Par suite de l'avancement rapide de certains travaux, la dotation de 59,7 millions de francs a été dépassée de 13,4 millions. La dépense s'est élevée à 73,1 millions de francs, dont 60,8 millions furent consacrés à la poursuite des travaux entrepris avant 1982 et 12,3 millions à la réalisation de nouveaux projets.

Renouvellement de voies et de branchements. – Le dépassement de 9,3 millions de francs sur le budget de 90,5 millions provient des charges accrues consécutives aux réfections de la superstructure exécutées en liaison avec des travaux de construction.

Achat de mobilier, machines et ustensiles. – La dépense est en retrait de 2,3 millions de francs par rapport aux 14,7 millions prévus, les CFF ayant renoncé provisoirement à acquérir des tracteurs élévateurs et à étendre leur équipement informatique.

Usines électriques. – La différence en moins, sur le crédit de 53,2 millions de francs, se chiffre à 4,6 millions. La difficulté de faire approuver les plans a provoqué des retards dans l'aménagement du réseau de conduites à haute tension. Dans le domaine des sous-stations, c'est le ralentissement des travaux qui a influé de manière décisive sur les comptes.

Ateliers. – Le fait que, sur les 10 millions de francs affectés à ce poste, 2,5 millions n'aient pas trouvé d'application est entièrement dû à la non-utilisation de crédits destinés aux ateliers de Bellinzone et de Zurich.

Véhicules. – L'excédent de 8,6 millions de francs par rapport aux 199,8 millions budgétisés est imputable aux écarts entre les livraisons inscrites au programme et les livraisons effectives, ce qui a conduit aussi à des dépenses en plus ou en moins pour les différentes catégories de véhicules.

Compte d'exploitation (page 75)

Le compte d'exploitation a évolué comme il suit.

	Compte 1981	Budget 1982 millions de	Compte 1982 francs	Différence comptes 1981–198	2 %
Charges Make Manager	2624,0	2832,2	2876,3	+252,3	+ 9,6
Produits	2661,3	3241,0	3080,3	+419,0	+ 15,7
Excédent	37,3	408,8	204,0	+166,7	plémen

Charges

Les charges d'exploitation dépassent de 252,3 millions de francs (9,6%) celles de l'exercice précédent. Elles excèdent ainsi de 44,1 millions (1,6%) les prévisions budgétaires. La progression est due pour 80% aux frais de personnel, qui sont commentés en détail à la page 63. La poussée des dépenses de choses résulte surtout du renchérissement général. Des augmentations assez sensibles sont apparues au chapitre des imprimés et de la reprographie, des prestations d'exploitation fournies par des tiers, des achats de courant de traction ainsi qu'à celui de l'entretien, présenté ci-après. Plusieurs accidents graves ont provoqué un accroissement inhabituel des charges pour des dégâts supportés par l'entreprise et pour des prétentions en responsabilité civile, de sorte qu'il a fallu recourir à la réserve pour la couverture de gros dommages. Les redevances de location de véhicules ont rétrogradé, suite à la contraction du trafic marchandises.

Les dépenses de personnel et de choses pour l'entretien des immeubles et installations, des équipements et des véhicules, qui représentent 23 % de l'ensemble des charges d'exploitation, sont les suivantes.

	Compte 1981	Budget 1982 millions de	Compte 1982 francs	Différence comptes 1981–198	
Entretien des immeubles et installations – entretien ordinaire – construction et renouvellement de la	271,9	283,2	290,4	+ 18,5	+ 6,8
superstructure: dépenses non actives	96,0	103,0	106,5	+ 10,5	+10,9
ablte (1804 les dissipant als lens ideals	367,9	386,2	396,9	+ 29,0	+ 7,9
Entretien des véhicules	235,3	268,8	258,7	+ 23,4	+ 9,9
Total	603,2	655,0	655,6	+ 52,4	+ 8,7

L'entretien des immeubles et installations a coûté 29 millions de francs ou 7,9 % de plus qu'en 1981 et 10,7 millions ou 2,8 % de plus qu'il n'était prévu au budget. Les dépenses non actives de construction et de renouvellement de la superstructure ont progressé de 10,5 millions d'une année à l'autre. Cela est imputable à la hausse des investissements et à celle des coûts de renouvellement de la superstructure non couverts par les amortissements. Quant à l'entretien des véhicules, l'augmentation de 23,4 millions de francs ou 9,9 % – la dépense est demeurée néanmoins inférieure au montant budgétisé – englobe les grandes révisions arrivées à échéance pour un nombre accru de voitures et le montage accéléré du dispositif de fermeture automatique des portières.

Produits

Comparativement au compte de 1981, les produits d'exploitation se sont améliorés de 419 millions de francs ou 15,7 %, tout en restant de 160,7 millions ou 5 % inférieurs aux prévisions. L'indemnité compensatrice et l'aide initiale en faveur du ferroutage ont contribué à raison de 351 millions à l'augmentation des rentrées par rapport à l'année précédente.

Les recettes de transport se présentent ainsi.

	Compte 1981	Budget 1982 millions de	Compte 1982 francs	Différence comptes 1981–1982	%
Trafic voyageurs	966,6	1056,0	1011,9	+ 45,3	+4,7
- personnes	946,8	1034,0	991,0	+44,2	+4,7
- bagages	15,4	17,0	16,8	+ 1,4	+9,1
- automobiles accompagnées	4,4	5,0	4,1	- 0,3	-7,2
Trafic marchandises	1106,2	1230,0	1102,7	- 3,5	-0,3
- wagons complets	823,3	922,0	810,9	-12,4	- 1,5
- envois de détail	200,2	222,0	202,6	+ 2,4	+1,2
- envois postaux	82,7	86,0	89,2	+ 6,5	+7,9
Recettes totales	2072,8	2286,0	2114,6	+41,8	+ 2,0

L'évolution des transports est analysée au chapitre «Trafic et production» (p. 1 ss).

Quant aux produits accessoires, ils se reflètent dans ces chiffres.

elcuement auti tratemine l'auso presona eta o esta establisació l'allo de Capemanous auti	Compte 1981	Budget 1982 millions de	Compte 1982 francs	Différence comptes 1981–198	
Prestations d'exploitation en faveur de	era estaman Sitron da M	terrorine à a			
tiers	91,3	98,6	100,3	+ 9,0	+ 9,9
Fermages et loyers	123,7	124,2	116,8	- 6,9	- 5,6
Fournitures et prestations assurées pour					
des tiers	54,4	62,7	66,2	+11,8	+21,7
Autres produits	50,1	49,5	62,4	+12,3	+ 24,6
Total Total	319,5	335,0	345,7	+ 26,2	+ 8,2

Les produits accessoires sont supérieurs aux résultats de 1981 et dépassent aussi les prévisions budgétaires, ce qui est dû à la fois à la hausse des prix et aux efforts déployés. Les wagons des CFF ayant été moins utilisés à l'étranger en raison de la baisse de trafic, il a fallu s'accommoder d'un fléchissement des locations.

Avec le mandat entré en vigueur en 1982, la réglementation de l'indemnité versée pour les prestations de service public non rentables a été modifiée. Le versement total de 610 millions de francs (1981: 269 millions) comprend 460 millions pour le trafic régional et 150 millions pour l'acheminement des colis de détail.

La prise en charge par la Confédération des frais non couverts de ferroutage, sous forme d'une aide initiale, est également réglée dans le mandat de prestations. Un montant de 10 millions de francs a été versé pour la première fois à ce titre au cours de l'exercice.

Compte de pertes et profits

(page 76)

Le compte de pertes et profits se présente ainsi.

	Compte 1981	Budget 1982 millions de	Compte 1982 francs	Différence comptes 1981–1982
Charges	929,8	841,5	850,2	- 79,6
Produits	169,4	539,6	351,8	+182,4
 excédent d'exploitation 	37,3	408,8	204,0	+166,7
– autres produits	132,1	130,8	147,8	+ 15,7
Déficit	760,4	301,9	498,4	- 262,0

Charges

L'amortissement des valeurs immobilisées, les frais financiers, les versements complémentaires à la caisse de pensions et de secours et les allocations de renchérissement servies aux bénéficiaires de rentes sont en l'occurrence les éléments essentiels.

Les amortissements ont évolué comme il suit.

eb enempus toe 293 pl eb têgês eb en MBRISSE etilhes in a leve principal sur son and son a stablesant des lors e	Compte 1981	Budget 1982 millions de	Compte 1982 francs	Différence comptes 1981–1982
Amortissements des immobilisations	DELAST OF	in Granes in	Tairenament	
 installations ferroviaires 	209,0	223,4	223,2	+14,2
 usines électriques 	28,1	30,2	30,2	+ 2,1
- ateliers	10,8	6,0	6,0	- 4,8
- véhicules	177,3	182,1	182,0	+ 4,7
- autres	1,7	3,7	3,7	+ 2,0
an island maydon of lyffilesest mon eil	426,9	445,4	445,1	+ 18,2
Amortissements des fonds de roulement				
- stocks de matériel	0,5	0,6	0,4	- 0,1
- autres	0,6	0,2	0,3	- 0,3
AS ANDES EXAMPLE AND SAFETY OF THE	1,1	0,8	0,7	- 0,4
Total des amortissements	428,0	446,2	445,8	+ 17,8

Les valeurs immobilisées s'étant accrues en 1981 de 568,4 millions de francs, les amortissements des immobilisations ont progressé de 18,2 millions. Se chiffrant à 445,1 millions de francs, ils correspondent à 3,6 % (taux moyen pondéré) de la valeur d'établissement ou d'acquisition des immeubles, installations et véhicules à amortir. Avec les 110,7 millions de francs que représentent les dépenses de construction portées directement au compte d'exploitation et non à l'actif, ils équivalent à 75 % des investissements, dont la somme brute s'élève à 745,1 millions.

Les frais financiers se décomposent ainsi.

Les trais infanciers se decomposent arisi.				
Midmuelev of eliticon 315 5 obligares and securie volumes spollim Defendences (e 1946 elleute: Celo est repusitablisse des	Compte 1981	Budget 1982 millions de	Compte 1982 francs	Différence comptes 1981–1982
Frais financiers résultant d'engagements à long terme				ear e l'empets e se set aempurés
- prêts de la Confédération	207,5	71,0	64,4	-143,1
- bons de dépôt de la CPS	88,4	94,4	94,4	+ 6,0
- autres prêts	12,0	11,2	11,2	- 0,8
	307,9	176,6	170,0	- 137,9
Frais financiers résultant d'engagements à court terme	produits of	xplosesion	se sont a	(8) eggs) esationes de 4 a
- compte courant à l'Administration				
fédérale des finances	THE REAL PROPERTY.	1,8	4,2	+ 4,2
- comptes courants en banque		0,1	0,1	+ 0,1
- institutions sociales	37,0	38,9	43,0	+ 6,0
- autres engagements	3,6	3,5	6,0	+ 2,4
7694 301,9 498	40,6	44,3	53,3	+ 12,7
Total des frais financiers	348,5	220,9	223,3	- 125,2

La diminution des frais financiers provenant d'engagements à long terme résulte de la conversion de 2200 millions de francs de prêts de la Confédération en capital de dotation. Ainsi, les intérêts des fonds mis à disposition par l'Etat central se réduisent de 143,1 millions de francs pour s'établir à 64,4 millions, ce qui représente quelque 30 % du total des frais financiers. En revanche, les intérêts des bons de dépôt de la CPS ont augmenté de 6,0 millions de francs, consécutivement à une nouvelle conversion d'avoirs en compte courant.

Grâce au relèvement du capital de dotation, le taux d'intérêt moyen de tous les prêts consentis par la Confédération a été ramené de 5,57 à 4,24 %. L'intérêt moyen des prêts à long terme est encore de 4,15 %.

Les versements complémentaires à la caisse de pensions et de secours de même que les allocations de renchérissement servies aux bénéficiaires de rentes sont commentés sous «dépenses de personnel».

Dans les autres dépenses figure pour l'essentiel le montant annuel de 1,5 million de francs attribué à la réserve pour la couverture de gros dommages.

L'excédent d'exploitation se chiffre à 204,0 millions de francs; il est ainsi en progression de 166,7 millions sur celui de l'exercice précédent.

Les «amortissements et intérêts compris dans les charges d'exploitation» ne représentent qu'un produit comptable; ils correspondent aux amortissements et intérêts inclus dans les charges d'exploitation par certains services tenant des comptes de frais complets (ateliers, usines électriques, par exemple). Ils sont repris, pour la balance des comptes, dans la colonne des produits, car les amortissements et intérêts doivent figurer intégralement dans les charges du compte de pertes et profits.

Les autres produits s'élèvent à 46,9 millions de francs. L'augmentation de 6,3 millions de francs s'explique notamment par les gains réalisés sur les fonds de roulement du fait des écarts entre les cours pratiqués lors du règlement des comptes ferroviaires, et par le rendement accru des participations, des comptes courants et des biens-fonds acquis à titre prévisionnel.

Produits

Bilan (page 77)

Actif

Au 31 décembre 1982, la somme du bilan s'établissait à 9285,4 millions de francs, ce qui dénote une hausse de 125,8 millions comparativement à 1981.

Les valeurs immobilisées comprennent les immeubles, les installations, les véhicules, les ouvrages inachevés, les terrains acquis à titre prévisionnel et les participations. Durant l'exercice, elles ont augmenté de 194,6 millions de francs, pour s'inscrire à 7396,6 millions.

La valeur comptable des immeubles, installations et véhicules a évolué comme il suit.

	Compte 1981 millions de fr	Compte 1982 ancs	Différence comptes 1981–1982
Installations ferroviaires	6 963,3		+352,8
Usines électriques Ateliers	956,7 280,9	1 029,9 285,2	+ 73,2 + 4,3
Véhicules	4 560,7	21014	+ 209,4
Total des coûts de construction ou d'acquisition	12 761,6	13 401,3	
Déduction des amortissements	6 515,7	6 878,2	+362,5
Valeur au bilan des immeubles, installations et véhicules	6 245,9	6 523,1	+ 277,2
En % des valeurs de construction ou d'acquisition	48,9	48,7	

Par suite de la mise en exploitation de divers ouvrages, la part des travaux en cours a pu être ramenée à 571,4 millions de francs, la diminution étant de 91,5 millions. Les terrains acquis à titre prévisionnel représentent 1,9 million de moins qu'un an auparavant. Les participations ont augmenté de 10,8 millions de francs pour s'inscrire à 130,8 millions.

Comparativement à 1981, les fonds de roulement se sont accrus de 99,6 millions de francs, s'établissant dès lors à 971,3 millions. Cela résulte pour l'essentiel du fait que le compte courant à l'Administration fédérale des finances, qui se soldait en 1981 par une dette, faisait apparaître en 1982 une créance de 43,2 millions de francs consécutivement à l'apport de ressources de l'Etat central, qui, en 1982, ont dépassé les besoins réels en argent frais. Le poste «Débiteurs» comprend en premier lieu les prestations du trafic marchandises fournies en décembre, qui ne viennent à échéance que l'année suivante. Les autres avoirs proviennent de décomptes en suspens envers d'autres chemins de fer.

Les charges à amortir (dette CPS) ont progressé d'une année à l'autre de 93,6 millions de francs, pour atteindre 419,1 millions.

Une nouvelle tranche de prêts (20 millions de francs) pour l'électrification des lignes italiennes aboutissant en Suisse est venue à échéance. De ce fait, les créances de la Suisse se réduisent à 20 millions de francs. Ce montant et le remboursement effectué en 1982 seront remis dans les années à venir à la disposition des Chemins de fer italiens de l'Etat, à titre de contribution à fonds perdu de la Suisse, pour la construction du tunnel du Monte Olimpino.

Les fonds propres se sont accrus de 2196,5 millions de francs. Cela résulte de la conversion de 2200 millions de francs de prêts de la Confédération en capital de dotation et de l'attribution ordinaire de 1,5 million de francs à la réserve pour la couverture de gros dommages. En même temps, il a fallu recourir à ladite réserve pour un montant de 5 millions, suite aux accidents d'Othmarsingen, de Pfäffikon et de Bümpliz.

Durant l'exercice, les fonds de tiers ont diminué dans l'ensemble de 2070,6 millions de francs, à savoir de 1968,0 millions pour les engagements à long terme et de 102,6 millions pour ceux à court terme.

Passif

En regard des fonds propres de 3043,2 millions de francs, les apports de l'extérieur s'élèvent à 6242,2 millions. La structure de financement s'est donc améliorée, de sorte que la relation entre les capitaux propres et ceux de tiers est désormais de 1 à 2,1.

D'une année à l'autre, le volume et la composition des engagements à long terme ont évolué comme il suit.

	Compte 1981 millions de	Compte 1982 francs	Différence comptes 1981–1982
Prêts de la Confédération	3720,0	1520,0	- 2200,0
Bons de dépôt de la caisse de pensions et de secours	2360,0	2510,0	+ 150,0
Autres prêts	546,1	628,1	+ 82,0
Total des engagements à long terme	6626,1	4658,1	- 1968,0

Alors que 2200 millions de francs de prêts de la Confédération étaient convertis en capital de dotation, 150 millions de francs d'avoirs en compte courant de la CPS ont été transformés en bons de dépôt; en outre, les CFF ont contracté des engagements pour un montant de 93,6 millions de francs, suite à l'incorporation des allocations de renchérissement dans les rentes. En revanche, différents prêts, d'un montant global de 11,6 millions, ont été remboursés.

Les engagements à long terme sont constitués pour

- 32,6 % de prêts de la Confédération
- 53,9 % de bons de dépôt de la CPS et
- 13,5 % d'autres prêts.

Les engagements à court terme représentent environ 25 % des capitaux de tiers. Ils ont évolué comme il suit d'un exercice à l'autre.

A 1981, sea tonds de couloment se seet sonais de 99 lors à 971,3 millions. Cela résulte pour l'essential de Riterior fride des fictions et cur de sonais de 1984	Compte Compte 1981 1982 millions de francs	Différence comptes 1981–1982
Compte courant à l'Administration fédérale des		
finances	179,6 —1)	- 179,6
Institutions sociales des CFF	949,6 1034,5	+ 84,9
Créanciers	308,7 333,3	+ 24,6
Autres engagements	206,2 175,2	- 31,0
Passifs transitoires	42,6 41,1	- 1,5
Total des engagements à court terme	1686,7 1584,1	- 102,6

¹⁾ Solde actif: 43.2 millions de francs

Dans le cadre du mandat de prestations, les engagements à court terme envers la Confédération ont été réduits, ce qui se traduit par un accroissement des fonds de roulement au chapitre «Administration fédérale des finances». Comparativement à l'année précédente, les créances des institutions sociales ont progressé de 84,9 millions de francs. La majeure partie se répartit entre le compte courant de la CPS et la caisse d'épargne de l'entreprise.

Les comptes créanciers totalisent 333,3 millions de francs, soit 24,6 millions de plus qu'un an auparavant. Les autres engagements ont diminué en revanche de 31,0 millions. Les deux postes «Créanciers» et «Autres engagements» recouvrent pour l'essentiel les comptes courants entretenus avec les chemins de fer suisses et étrangers et avec des tiers, les factures de fournisseurs non échues, les détaxes, les provisions pour l'acquisition de terrains destinés à des échanges en nature de même que les décomptes de trafic en suspens.

Flux financiers

Le compte des mouvements de capitaux, qui complète celui des résultats et le bilan en indiquant la provenance et l'affectation des ressources financières, se présente pour 1982 de la manière que voici.

Origine des fonds	millic	ons de francs
	Hilling	ons de francs
Amortissements et réserves	4454	
- amortissements d'immobilisations	445,1	
- dépenses de construction non actives	110,7	F60.0
- autres amortissements et réserves	<u>5,1</u>	560,9
Augmentation des fonds propres		22222
- capital de dotation		2200,0
Augmentation des fonds de tiers		
- engagements à long terme	1500	
bons de dépôt de la CPSautres prêts	150,0	
engagements à court terme	82,0	
- institutions sociales	84,9	
- créditeurs	24,6	341,5
Autres ressources	<u> </u>	011,0
- diminution des valeurs immobilisées		
terrains acquis à titre prévisionnel		1,9
- diminution des fonds de roulement		
- prêts et titres	1,1	
- autres avoirs	9,8	
- actifs transitoires	4,4	15,3
Solde passif 1981 à la charge de la Confédération		760,4
Cordo passir roor a la citargo de la comodoration		
Affectation des fonds		3880,0
Accroissement des valeurs immobilisées		
- immeubles et installations	536,8	
- matériel roulant	208,3	
- participations	10,8	755,9
Accroissement des fonds de roulement		
- espèces en caisse et comptes de chèques postaux	16,3	
- banques	32,1	
– Administration fédérale des finances	43,2	
- débiteurs	16,1	
- stocks	7,3	115,0
Accroissement: charge à amortir (dette CPS)		93,6
Diminution des fonds propres		
réserve pour la couverture de gros dommages		5,0
Diminution des fonds de tiers		3,0
- engagements à long terme		
prêts de la Confédération	2200,0	
- engagements à court terme	2200,0	
Administration fédérale des finances	179,6	
- autres engagements	31,0	
passifs transitoires	1,5	2412,1
Solde passif de l'exercice 1982		498,4
Colde passified reversion 1902		
		3880,0

Compte de construction de l'exercice 1982

Compte de 1981 fr.	Budget de 1982 fr.			Compte de 1982 fr.
538 167 390	541 160 000	Immeubles et installations	n a al semenalmen	536 770 828
205 985 678	200 420 000	Transformation et extension de gares et de	100.050.005	me Steepe
110 000 111	110,000,000	bâtiments de service	189 658 985	300000
110 239 141	112 690 000	Perfectionnement général de lignes et d'installations de la pleine voie	105 617 429	
70 703 404	59 680 000	Construction de nouvelles lignes et	103017423	Ass some
70703404	33 080 000	doublement de voies	73 103 830	
88 552 000	90 500 000	Renouvellement de voies et de branchements	99 845 100	
12 345 973	14670000	Achat de mobilier, machines et ustensiles	12 386 264	
40 556 865	53 200 000	Usines électriques	48 616 679	81 -1969
9 784 329	10 000 000	Ateliers	7 542 541	
187 689 906	199 840 000	Véhicules	CONTRACTOR CONTRACTOR	208 366 516
93 904 471	73 300 000	Véhicules moteurs	76 727 388	CAN SEA TOWNS
41 714 898	63 480 000	Voitures et fourgons	79 056 825	
52 070 537	61 760 000	Wagons à marchandises et wagons de service	50 565 476	
-	1 300 000	Bateaux	2 016 827	
-	4 000 000	Imprévu	e electrical constitution	
4.4		Be Selffering the Australian States	SAME TO PERCE.	
			PRIME PRIME -	
725 857 296	745 000 000	建 的数据是数据,但是是是	war the river phyrical	745 137 344

Compte de 1981 fr.	Budget de 1982 fr.			Compte de 1982 fr.
624 169 344 391 808 047 37 270 511 7 400 880 187 689 906	637 000 000 378 960 000 50 200 000 8 000 000 199 840 000	Compte des immobilisations et des amortissements Installations ferroviaires Usines électriques Ateliers Véhicules	374 148 170 45 888 406 6 005 554 208 366 516	634 408 646
101 687 952 96 018 149 3 286 354 2 383 449	108 000 000 103 000 000 3 000 000 2 000 000	Compte d'exploitation Installations ferroviaires Usines électriques Ateliers	106 463 438 2 728 273 1 536 987	110728698
			an unoquenced an estrectiones (rethermous re- thal six attende	er receive to the control of the con
				flore of plus 1.0 millione 1, grantle: Jesus das sero
725 857 296	745 000 000	THE RESIDENCE OF CHARLES IN COLUMN	Control of the State of the Sta	745 137 344

Compte d'exploitation pour l'année 1982

Charges				TOTAL TOTAL
Compte de 1981 fr.	Budget de 1982 fr.			Compte de 1982 fr.
221 953 198	239 900 000	Administration		242 555 216
2 314 851 131 188 470 476 34 458 855 878 875 600 170 935 660 436 831 600 2 103 155 367 934 675 235 241 110	2 497 300 000 194 100 000 32 900 000 939 400 000 183 000 000 490 700 000 2 200 000 386 200 000 268 800 000	Exploitation Direction et charges générales Surveillance de la voie Service des gares Accompagnement des trains Traction Service des bateaux sur le lac de Constance Entretien des immeubles et installations Entretien des véhicules	194 414 597 28 689 476 962 406 681 187 442 599 498 033 892 2 168 210 396 902 165 258 682 345	2 528 739 965
87 225 667	95 000 000	Divers		105 049 880
2 624 029 996	2832200000	Total des charges		2 876 345 061
37 251 895	408 800 000	Excédent d'exploitation		203 963 347
2 661 281 891	3 241 000 000		500 25000 113	3 080 308 408

Produits				Council S
Compte de 1981 fr.	Budget de 1982 fr.			Compte de 1982 fr.
2 072 798 157	2 286 000 000	Produits de transport		2 114 595 769
966 592 461 946 773 530 15 435 880 4 383 051	1 056 000 000 1 034 000 000 17 000 000 5 000 000	Trafic voyageurs Transport des voyageurs Bagages Véhicules automobiles accompagnés 990 999 727 16 783 699 4 069 429	1 011 852 855	
1 106 205 696 823 294 009 200 194 153 82 717 534	1 230 000 000 922 000 000 222 000 000 86 000 000	Trafic marchandises Wagons complets 810 886 646 Envois de détail 202 671 069 Transports postaux 89 185 199	1 102 742 914	PARTIES A
319 483 734	335 000 000	Produits accessoires		345 712 639
269 000 000	610 000 000	Indemnité de la Confédération pour les prestations en faveur de l'économie générale		610 000 000
- 1	10 000 000	Aide initiale pour le ferroutage		10 000 000
2 661 281 891	3 241 000 000	Total des produits	male of	3 080 308 408

Compte de pertes et profits pour l'année 1982

Charges				1434.0
Compte de 1981 fr.	Budget de 1982 fr.			Compte de 1982 fr.
426 948 305	445 400 000	Amortissements des immobilisations		445 070 726
1 073 905	800 000	Amortissements des fonds de roulement	100000	682 826
348 456 221 307 897 800 40 558 421	220 900 000 176 600 000 44 300 000	Intérêts et autres frais financiers Intérêts des engagements à long terme Intérêts des engagements à court terme	170 001 611 53 311 627	223 313 238
151 559 410	172 800 000	Versements complémentaires à la caisse de pensions et de secours et allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes	2012-2015-2 2-7-2-12-52-12-12-12-12-12-12-12-12-12-12-12-12-12	179 206 527
61 837 452 60 566 000	74 300 000 76 900 000	Intérêts sur le déficit de la réserve mathématique Amortissement de la charge supplémentaire grevant la réserve mathématique à la suite de l'incorporation d'allocations de renchérissement dans les rentes	72 933 302 79 346 000	120 Albert 12
27 089 511	20 600 000	Allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes	26 067 820	
2 066 447	1 000 000	Garantie d'intérêts à la CPS	859 405	
1 746 855	1 600 000	Autres charges		1 949 394
929 784 696	841 500 000	Total des charges	1	850 222 711

Produits	ries (the tree)	MANAGE .		- Links
Compte de 1981 fr.	Budget de 1982 fr.			Compte de 1982 fr.
37 251 895	408 800 000	Excédent d'exploitation		203 963 347
91 525 990	97 500 000	Amortissements et intérêts compris dans les charges d'exploitation		100 897 453
40 591 873 2 746 665 6 682 741 28 501 516 2 660 951	33 300 000 3 600 000 6 400 000 21 300 000 2 000 000	Autres produits Produit des terrains acquis à titre prévisionnel Produit des participations Produit des fonds de roulement Produits divers	3 759 258 6 569 430 35 105 774 1 520 231	46 954 693
169 369 758 760 414 938	539 600 000 301 900 000	Total des produits Déficit à la charge de la Confédération	The National Property of the National Property	351 815 493 498 407 218
929 784 696	841 500 000		36, 46 D	850 222 711

Bilan au 31 décembre 1982 (avant la mise en compte du solde passif)

Compte de 1981 fr.	00EC 60EC 1 00EC	1979	Compte de 1982 fr
7 202 016 300 12 761 629 746 -6 515 740 123 6 245 889 623 662 910 015 173 188 057 120 028 605	Immobilisations Immeubles, installations et véhicules Valeurs de construction ou d'acquisition 13 401 293 825 Amortissements -6 878 233 272 Valeur au bilan Ouvrages inachevés Terrains acquis à titre prévisionnel Participations	6 523 060 553 571 443 376 171 314 484 130 761 570	7 396 579 983
871 637 770 42 267 891 31 515 165 — 216 407 176 284 237 592 200 383 250 63 754 616 33 072 080	Fonds de roulement Espèces en caisse, comptes de chèques postaux Banques Administration fédérale Débiteurs Prêts et titres en portefeuille Stocks de matériel Autres créances Actifs transitoires	58 578 151 63 649 302 43 218 323 232 453 190 283 084 268 207 683 368 53 871 830 28 725 423	971 263 855
325 495 368	Charges à amortir (dette CPS)	(\$5.00) percepting and	419 100 092
760 414 938	Solde passif	a de la companya del companya de la companya del companya de la co	498 407 218
9 159 564 376	The state of the s	in the state of th	9 285 351 148
40 000 000	Prêts pour l'électrification de lignes étrangères aboutissant en Suisse, créances sur les chemins de fer étrangers	N - Sintanportagion to operate severalisms	20 000 000
Passif	read the day season was the sure of the season season season.	and a second	Marile De Nos
Compte de 1981 fr.	### C	AMERICA PARTY AND A STATE OF THE PARTY AND A S	Compte de 1982 fr
846 747 000 800 000 000	Fonds propres Capital de dotation	3 000 000 000	3 043 247 000

Passif			Control of the second
Compte de 1981 fr.	THE PARTY OF A STATE OF A STATE OF STAT	15 September 1984 1	Compte de 1982 fr.
846 747 000 800 000 000 46 747 000	Fonds propres Capital de dotation Réserve pour la couverture de gros dommages	3 000 000 000 43 247 000	3 043 247 000
8 312 817 376 6 626 097 024 3 720 000 000 2 360 000 000 546 097 024 1 686 720 352 179 624 133 949 631 711 308 738 500 206 154 506 42 571 502	Fonds de tiers Engagements à long terme Prêts de la Confédération 1 520 000 000 Bons de dépôt de la caisse de pensions et de secours 2 510 000 000 Autres prêts 628 060 227 Engagements à court terme — Administration fédérale — Institutions sociales des CFF 1 034 470 765 Créanciers 333 283 793 Autres engagements 175 189 926 Passifs transitoires 41 099 437	4 658 060 227 1 584 043 921	6 242 104 148
9 159 564 376	\$697 0686 81 058 1-7078 -888 1-6(8585) \$000 7 0686 4234 1-468 8 1-7076 1-883 1-6(8585) \$0897 0683 4234 1-468 8 1-7076 1-883 1-8728 6	Paparito vecinarialio Paparito ASB ASE Laboratificati Change cales	9 285 351 148
1 519 348 607 40 000 000	Déficit de la caisse de pensions et de secours (intérêts garantis capitalisés) Prêts pour l'électrification de lignes étrangères aboutissant en Suisse, dette envers l'Administration fédérale des finances	noncton ob le	1 800 996 831 20 000 000

Ap	perçu chronologique	1946	1950	1955	1960	1965	1967	1968
	Prestations d'exploitation et de trafic en millions d'unités							
1	Trains de voyageurs, trains-kilomètres	39,6	47.7	51,1	54,2	55,7	56,3	57,0
2	Trains de marchandises, trains-kilomètres	13,5	14,2	18,5	23,5	26,8	27,7	27,9
3	Trafic voyageurs: voyageurs	206,4	193,9	208,4	225,8	238,5	226,1	227,0
4	voyageurs-kilomètres	5444,5	5615,7	6273,1	6998,4	7859,4	7651,2	7838,6
5	Trafic marchandises: tonnes tonnes-kilomètres	16,9 1701,9	18,0 2083,2	23,3 3059,0	29,2 4043,8	37,1 5187,8	38,6 5560,8	39,7 5700,5
	Effectif du personnel nombre de personnes (moyenne annuelle)							
7	Propre personnel	34 572	36 904	37 709	39 904	42 194	41 126	40 808
8	Ouvriers d'entrepreneur	1 900	912	1 244	1 030	1 040	892	883
9	Total (7+8)	36 472	37 816	38 953	40 934	43 234	42 018	41 689
	Compte de résultats en millions de francs Charges							
10	Traitements et salaires, allocations de renchérissement, alloca-							
	tions pour enfants, etc.	231,2	288,5	338,1	438,0	644,1	700,4	729,6
11	Allocations supplémentaires et indemnités diverses, uniformes	17,5	21,3	26,7	33,6	66,3	68,8	73,0
12	Rétribution du propre personnel (10+11)	248,7	309,8	364,8	471,6	710,4	769,2	802,6
13 14	Contributions à la CPS, à l'AVS/AI/APG/AC et à la CNA Versements complémentaires à la CPS et allocations de renché-	25,9	38,8	40,8	63,0	81,5	74,5	76,8
	rissement aux bénéficiaires de rentes	37,2	45,4	47,0	50,5	57,0	64,4	61,8
15	Assurance du propre personnel (13+14)	63,1	84,2	87,8	113,5	138,5	138,9	138,6
16	Dépenses pour main-d'œuvre étrangère à l'administration	12,7	7,3	10,7	12,0	19,3	19,9	20,1
17 18	Total des charges de personnel (12+15+16) En % de l'ensemble des charges	324,5 59,5 %	401,3 62,0%	463,3 60,9 %	597,1 59,9%	868,2 60,6%	928,0 60,5 %	961,3 60,3
19	Dépenses de choses et divers	96,7	118,5	142,5	214,9	323,6	316,9	329,0
20	En % de l'ensemble des charges	17,7%						
21	Amortissements des immobilisations	70,7	76,5	108,1	132,8	177,6	195,6	205,5
22	Intérêts et autres frais financiers	53,9	51,3	47,2	51,6	63,6	92,6	98,3
23	Total des amortissements, intérêts et autres frais financiers (21+22)	124,6	127,8	155,3	184,4	241,2	288,2	303,8
24	En % de l'ensemble des charges	22,8%	19,7%	20,4%	18,5 %	16,8%	18,8%	19,1
25	Charges totales (17+19+23)	545,8	647,6	761,1	996,4	1433,0	1533,1	1594,1
	Produits							
26	Trafic voyageurs*	258,4	264,7	317,6	410,0	537,3	552,5	566,5
27	Trafic marchandises*	305,4	325,0	454,7	582,4	746,2	815,1	836,0
28 29	Produits de transport (26+27) Autres produits	563,8 56,4	589,7 59,5	772,3 78,8	992,4 102,2	1283,5 151,7	1367,6 176,6	1402,5
30	Indemnité compensatrice	30,4	39,5	70,0	102,2	151,7	170,0	170,0
31	Aide initiale pour le ferroutage	-	_	_	_	_	_	_
32	Total des produits (28+29+30+31)	620,2	649,2	851,1	1094,6	1435,2	1544,2	1578,5
	Résultat ,							
33	Excédent des produits ou des charges (32–25)	74,4	1,6	90,0	98,2	2,2	11,1	-15,6
34	Charges extraordinaires*	49,0	1,6	66,0	70,2	2,0	10,0	
35	Bénéfice ou déficit de l'année (33–34)*	25,4	_	24,0	28,0	0,2	1,1	-15,6
36	Versement à la réserve légale*	9,4	_	8,0	8,0	_	_	-14,5
37	Intérêt sur le capital de dotation	16,0	_	16,0	16,0		_	_

 $^{{}^{\}star}$ Voir les explications sur la double page suivante.

										en t ti	immin.	name et en a	-
1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
50.4	50.0	50.0	50.0	00.0	00.0	04.7	00.0	62.0	647	05.0	000	67.0	74.1
58,4 29,2	59,6 29,9	59,6 30,2	59,8 30,4	60,0 30,5	60,2 29,9	61,7 26,8	63,2 28,3	63,9 29,0	64,7 28,7	65,2 29,0	66,9 29,0	67,0 28,5	74,1 27,6
231,2	230,8	229,6	224,3	223,9	219,6	210,6	208,3	205,5	203,4	205,6	216,3	218,2	217,0
8071,4	8168,3	8226,4	8306,3	8402,3	8289,3	7984,2	8115,4	8028,4	8094,1	8294,1	9179,0	9099,5	8968,5
42,6	45,6	45,4	46,1	47,6	46,2	34,5	37,4	38,9	39,9	44,0	46,3	45,3	41,9
6140,2	6592,3	6622,2	6703,4	7140,2	7004,1	5141,4	5658,5	5932,5	6218,0	6956,2	7384,6	7137,0	6500,9
40 780	40 677	40 444	40 741	40 909	41 031	40 867	39 795	38 540	38 003	38 113	38 367	38 791	39 213
871	853	1117	1 009	1 009	939	655	477	493	481	*	0000		002.0
41 651	41 530	41 561	41 750	41 918	41 970	41 522	40 272	39 033	38 484	*	averations	unosarees Considered	
	80475 80475		00001 007/05 08 12		1 (21 d 1 1 8 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1						Handisal Nation	de tradición tradución stoma	
776,4	819,0	933,1	1055,9	1218,2	1339,8	1448,0	1453,5	1416,3	1424,3	1458,6	1530,6	1633,1	1808.0
76,7	80,6	111,4	117,7	119,8	126,3	125,0	123,1	119,9	114,4	115,6	120,2	122,9	135,4
853,1	899,6	1044,5	1173,6	1338,0	1466,1	1573,0	1576,6	1536,2	1538,7	1574,2	1,8	1756,0	1943,4
92,3	111,4	98,6	113,4	143,5	141,2	153,8	158,6	170,6	167,5	168,4	175,2	190,2	204,3
70,9 163,2	75,5 186,9	84,8 183,4	85,7 199,1	97,8 241,3	117,6 258,8	116,6 270,4	119,7 278,3	128,9 299,5	132,9 300,4	128,9 297,3	137,3 312,5	151,6 341,8	179,2 383,5
20,4	22,3	33,2	35,0	41,9	45,4	36,8	28,8	29,9	29,5	8,9 *	9,4	10,0	11,1
1036,7	1108,8	1261,1	1407,7	1621,2	1770,3	1880,2	1883,7	1865,6	1868,6	1880,4*	1972,7	2107,8	2338,0
60,2%	60,8%	62,5%	62,8%	65,0%	64,1 %	63,8%	61,1%	61,6%	61,8%	60,7 %	60,4%	61,0%	64,6%
367,2	380,9	411,9	459,8	453,8	508,2	485,0	514,8	493,6	483,5	504,1*	556,6	573,6	614,6
21,3%	20,9%	20,4%	20,5%	Marie Company of the	18,4%	16,5%	16,7%	16,3%	16,0%	THE REPORT OF THE PARTY OF THE	17,0%	16,6%	17,0%
211,5	214,2	216,0	224,9	241,7	266,0	300,7	354,2	340,3 329,9	344,9 326,4	384,6	403,6 336,1	426,9 348,5	445,1
108,1 319,6	118,9 333,1	129,1 345,1	150,0 374,9	176,7 418,4	216,4 482,4	280,8 581,5	329,9 684,1	670,2	671,3	328,7 713,3	739,7	775,4	223,3 668,4
18,5 %	18,3%	17,1%	16,7%	16,8%	17,5%	19,7%	22,2%	22,1%	STREET, STREET, DANSES OF	23,0 %	22,6%		18,4%
1723,5	1822,8	2018,1	2242,4	2493,4	2760,9	2946,7	3082,6	3029,4	3023,4	3097,8	3269,0	3456,8	3621,0
868831	8,888.3		A, BEE	5,553,9	6,856.8	2.881.01		8174		867.8	650,8	*1014-59	
624,8	636,4	657,0	721,9	756,4	822,7	793,5	796,6	842,2	863,0	868,2	942,5	966,6	1011,9
924,7	978,4	981,1	1146,1	1258,1	1227,5	1056,1	1052,1	986,5	974,3	1034,6	1128,9	1106,2	1102,7
1549,5	1614,8	1638,1	1868,0	2014,5	2050,2	1849,6	1848,7	1828,7	1837,3	1902,8	2071,4	2072,8	2114,6
194,9	211,7	226,0 100,0	256,7 100,0	286,3 100,0	316,6 160,0	314,3 160,0	331,3 195,0	317,4 195,0	313,5 250,0	320,6 250,0	335,1 269,0	354,6 269,0	388,0 610,0
=	_	-	-	-	-	-	-	-		_	_	_	10,0
1744,4	1826,5	1964,1	2224,7	2400,8	2526,8	2323,9	2375,0	2341,1	2400,8	2473,4	2675,5	2696,4	3122,6
								rendestig ub t	oetis i snab sa	ro Toanenii ess saceto et 266	ususnasensis nost, rel prub	esployud and E	
20,9 20,0	3,7	-54,0	-17,7 —	-92,6 —	-234,1	-622,8 —	-707,6 —	-688,3 —	-622,6 —	-624,4 —	-593,5 —	-760,4 —	-498,4 —
0,9	3,7	-54,0 -49,4	-17,7 -17,7	-92,6 -32,2	-234,1	-622,8	-707,6 —	-688,3	-622,6	-624,4	-593,5	-760,4 —	-498,4
		13,4	.,,,	02,2				_		_			

Ap	perçu chronologique	1945	1946	1950	1955	1960	1965	1967	1968
	Bilan au 31 décembre après l'affectation du bénéfice ou avant l'imputation du solde passif* en millions de francs			ACW	(37.0) 1800	\$000 \$000	SOUTH TO SOUTH THE SOUTH T	B.000	
	Actif Immeubles, installations et véhicules			5 115 X 1 1	ENDAR	ELEKKE !	BERNARY.		
38 39 40 41 42 43 44 45 46 47	Immeubles et installations Véhicules Total des valeurs d'établissement ou d'acquisition (38+39) Amortissements Valeur au bilan (40-41) Ouvrages inachevés Terrains acquis à titre prévisionnel, participations Total des immobilisations (42+43+44) Fonds de roulement Autres actifs Dépenses à amortir et solde passif*	2229 709 2938 942 1996 49 22 2067 167 36 41	2253 736 2989 1101 1888 61 25 1974 193 43	2451 836 3287 1593 1694 73 30 1797 184 17	2701 1055 3756 2067 1689 89 34 1812 248 43 5	3029 1435 4464 2635 1829 193 68 2090 308 62	3505 2001 5506 3339 2167 461 146 2774 419 97	3753 2325 6078 3613 2465 561 173 3199 498 79	390 245 636 376 260 59 18 338 51 6
49	Total de l'actif (45+46+47+48)	2311	2225	2165	2108	2460	3290	3776	398
50 51 52 53	Passif Fonds propres Capital de dotation Réserve légale Fonds de réserve Fonds propres, total (50+51+52)	400 — 10. 410	400 10 13 423	400 — 15 415	400 40 30 470	400 80 95 575	800 120 92 1012	800 114 71 985	80 11 5 97
	Fonds de tiers	7,8887	SQSS I	2.0551	S. USBIT	T. Torif	The state of	9.80/ T.	No.
54 55 56 57 58	Engagements à long terme Engagements à court terme Fonds de tiers, total (54+55) Autres passifs* Total du passif (53+56+57)	1575 231 1806 95 2311	1548 206 1754 48 2225	1494 238 1732 18 2165	1369 196 1565 73 2108	1519 254 1773 112 2460	1664 501 2165 113 3290	2176 525 2701 90 3776	2417 493 2909 100 3980
	Compte de construction en millions de francs	1,32h 2,55		# 5.50 T					
59 60 61 62	Dépenses brutes Immeubles et installations* Véhicules Total (59+60)* Prélèvement sur la réserve générale de construction	0.2009	58,2 31,7 89,9	88,5 48,4 136,9	99,4 56,8 156,2	128,4 107,0 235,4	254,6 169,5 424,1 5,5	276,9 167,9 444,8 6,0	265, 165, 430, 3,
63 64	Dépenses de construction non actives* Montant net des dépenses [61–(62+63)]*	7 S.	14,5 75,4	26,9 110,0	27,7 128,5	24,2 211,2	47,0 371,6	46,6 392,2	46, 380,

* Explications

Ad 8/9/16/17/19:

A partir de 1979, les ouvriers d'entrepreneur ne figurent plus dans l'effectif du personnel; la charge qu'ils représentent est incluse dans les dépenses de choses.

Ad 26/27:

Les transports de bagages, compris jusqu'en 1959 dans le trafic marchandises, figurent depuis 1960 dans le trafic voyageurs.

Ad 34:

Annuité destinée à résorber les amortissements arriérés des groupes d'immobilisations «frais généraux» et «infrastructure» des années 1947 à 1955; solde des amortissements du groupe «frais généraux» de l'exercice 1960; attributions à la réserve générale de construction et à la réserve pour l'amélioration des installations rail-route, etc.

Ad 35 et 36:

Le déficit de 1973 a été couvert par la réserve légale encore disponible (32,2 millions de fr.) et pr des fonds de la Confédération (60,4 millions). Les déficits à partir de 1974 sont comblés par des fonds de la Confédération.

							Charles of the Control of the Contro			See District Commence	Harach Committee	STATE OF THE PARTY	
1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
			Secretari Stat-majo	rd entres	100		Pa	ACTUAL DESIGNATION OF THE PERSON OF THE PERS	an Driver Anglemen	Cliences 6 Chistoria	(2) Virginia		
			Drugunse Druggens	es intenc	Trations.		bits bits		Dr. Assence	Las actor	, us de sec	2540 20A	
4154 2571	4295 2689	4363 2814	4517 2988	5046 3186	5370 3353	5743 3558	6002 3802	6128 4005	6655 4145	7176 4301	7749 4444	8201 4561	8631 4770
6725 3912 2813	6984 4060 2924	7177 4219 2958	7505 4371 3134	8232 4544 3688	8723 4738 3985	9301 4964 4337	9804 5204 4600	10133 5469 4664	10800 5554 5246	11477 5830 5647	12193 6165 6028	12762 6516 6246	13401 6878 6523
567 191	645 195	845 228	964 243	817 268	983 264	1071 262	1224 286	1527 295	1169 305	933 312	689 304	663 293	572 302
3571 564 76	3764 476 115	4031 555 118	4341 705 112	4773 965 —	5232 1156 —	5670 1116 —	6110 1115 —	6486 954 —	6720 902 —	6892 887	7021 1067	7202 872	7397 971 —
4211	4355	49 4753	18 5176	93 5831	234 6622	623 7409	708 7933	688 8128	623 8245	624 8403	593 8681	1086 9160	917 9285
			Civision (es usinas	Siscurqui Falsi		16			e conform			
800 99	800 99	800 99	800 50	800 32	800	800	800	800	800	800	800	800	3000
63 962	48 947	35 934	36 886	37 869	38 838	39 839	40 840	41 841	42 842	844 844	45 845	47 847	43 3043
2557 595	2598 672	2979 707	3369 791	3957 993	4722 1062	5427 1143	5736 1357	5782 1505	5846 1557	6082 1477	6301 1535	6626 1687	4658 1584
3152 97 4211	3270 138 4355	3686 133 4753	4160 130 5176	4950 12 5831	5784 — 6622	6570 — 7409	7093 — 7933	7287 — 8128	7403 — 8245	7559 — 8403	7836 — 8681	8313 — 9160	6242 — 9285
			Divisions	e l'excitor	atitus		16	16 12 15 15					
272,6 162,1	292,9 154,2	346,0 162,0	387,8 189,4	492,4 221,5	557,9 248,7	618,3 212,7	576,1 289,3	597,1 220,3	541,9 140,2	497,1 154,7	485,0 165,3	538,2 187,7	536,8 208,3
434,7	447,1	508,0	577,2	713,9	806,6	831,0	865,4	817,4	682,1	651,8	650,3	725,9	745,1
45,5 389,2	46,4 400,7	49,7 458,3	56,2 521,0	64,3 649,6	78,3 728,3	89,9 741,1	111,4 754,0	109,1 708,3	108,0 574,1	102,3 549,5	107,3 543,0	101,7 624,2	110,7 634,4

Bilan en général:

Sans les prêts pour l'électrification de lignes étrangères aboutissant en Suisse.

Ad 48:

Frais d'émission et de conversion des emprunts; amortissements arriérés des groupes d'immobilisations «frais généraux» et «infrastructure»; soldes passifs des années 1945 (résorbé par l'assainissement), 1966, 1968, 1971 et suivantes. Dette CPS dès 1981.

Ad 57:

Y compris les fonds mis en réserve et solde actif porté à compte nouveau. Pour le dernier exercice, ce solde est celui qui figure dans la proposition du conseil d'administration.

Ad 59 et 61:

Sans les dépenses à la charge de la réserve pour l'amélioration des installations rail-route.

Ad 63:

Y compris, à partir de 1965, les dépenses non actives pour le renouvellement de la superstructure.

Ad 64:

Dépenses portées à l'actif ou au compte des amortissements.

